

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai pricinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B**

TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2019/1894

2019 m. lapkričio 11 d.

**dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į neturint leidimo Turkijos vykdomą grėžimo veiklą
rytinėje Viduržemio jūros dalyje**

(OL L 291, 2019 11 12, p. 47)

iš dalies keičiamas:

Oficialusis leidinys

		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	2020 m. vasario 27 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2020/275	L 56 I	5	2020 2 27
► <u>M2</u>	2020 m. lapkričio 6 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2020/1657	L 372 I	16	2020 11 9
► <u>M3</u>	2021 m. lapkričio 11 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2021/1966	L 400	157	2021 11 12
► <u>M4</u>	2022 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2022/2186	L 288	81	2022 11 9
► <u>M5</u>	2023 m. lapkričio 9 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2023/2488	L 2488	1	2023 11 10

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2019/1894****2019 m. lapkričio 11 d.****dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į neturint leidimo Turkijos vykdomą grėžimo veiklą rytinėje Viduržemio jūros dalyje***1 straipsnis*

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad į jų teritorijas atvykti arba vykti per jas tranzitu negalėtų priede išvardyti:

a) fiziniai asmenys, atsakingi už grėžimo veiklą, susijusią su angliavandenilių žvalgyba ir gavyba, arba su angliavandenilių gavyba, kuri yra tokios veiklos rezultatas, jei jos vykdymui nėra išduotas Kipro Respublikos leidimas ir ji vykdoma jos teritorinėje jūroje, jos išskirtinėje ekonominėje zonoje arba jos kontinentiniame šelfe, susijusiems su ta veikla, įskaitant, jos planavimą, pasirengimą jai, dalyvavimą joje, vadovavimą jai arba pagalbą ją vykdant.

Tais atvejais, kai išskirtinės ekonominės zonos arba kontinentinio šelfo ribos nėra pagal tarptautinę teisę nustatytos su valstybe, kuriai priklauso priešingas krantas, tai apima veiklą, kuri gali kelti pavojų, kad nebus sudarytas ribų nustatymo susitarimas, arba kliudyti jį sudaryti;

b) fiziniai asmenys, teikiantys finansinę, techninę arba materialinę paramą a punkte nurodytai grėžimo veiklai, susijusiai su angliavandenilių žvalgyba ir gavyba, arba su angliavandenilių gavyba, kuri yra tokios veiklos rezultatas;

c) fiziniai asmenys, susiję su a ir b punktuose nurodytais fiziniais asmenimis.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybių narių neleisti jų pačių piliečiams atvykti į jų teritorijas.

3. 1 dalis nedaro poveikio tais atvejais, kai valstybė narė privalo laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybines organizacijos priimančioji šalis;

b) kaip Jungtinių Tautų rengiamos ar globojamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

▼B

4. Laikoma, kad 3 dalis taikoma ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.
5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė leidžia taikyti išimtį pagal 3 arba 4 dalį.
6. Valstybės narės gali leisti taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pagrindžiama skubiu humanitariniu poreikiu arba dalyvavimu tarpyvyriausybiniuose susitikimuose ir susitikimuose, kuriuos remia ar rengia Sąjunga, arba kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, jeigu jų metu vedamas politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojami ribojamųjų priemonių politiniai tikslai.
7. Valstybės narės taip pat gali leisti taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtis, kai atvykimas ar vykimas tranzitu yra būtinas teismo proceso vykdymui.
8. Valstybė narė, ketinanti leisti taikyti 6 arba 7 dalyje nurodytas išimtis, apie tai Tarybai praneša raštu. Laikoma, kad išimtį taikyti leidžiama, nebent per dvi darbo dienas nuo pranešimo apie siūlomą taikyti išimtį gavimo viena ar kelios Tarybos narės pareiškia prieštaravimą. Jei viena ar kelios Tarybos narės pareiškia prieštaravimą, Taryba gali kvalifikuota balsų dauguma nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.
9. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6, 7 arba 8 dalį valstybė narė leidžia priėdė išvardytiems asmenims atvykti į jos teritoriją ar vykti per ją tranzitu, tas leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis suteiktas, ir tik tiems asmenims, kuriems jis tiesiogiai suteiktas.

2 straipsnis

1. Išaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie priklauso, kuriuos nuosavybės teise turi, valdo ar kontroliuoja priėdė išvardyti:

- a) fiziniai arba juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, atsakingi už grėžimo veiklą, susijusią su angliavandenilių žvalgyba ir gavyba, arba su angliavandenilių gavyba, kuri yra tokios veiklos rezultatas, jei jos vykdymui nėra išduotas Kipro Respublikos leidimas ir ji vykdoma jos teritorinėje jūroje, jos išskirtinėje ekonominėje zonoje arba jos kontinentiniame šelfe, susijusiems su ta veikla, įskaitant jos planavimą, pasirengimą jai, dalyvavimą joje, vadovavimą jai arba pagalbą ją vykdyti.

Tais atvejais, kai išskirtinės ekonominės zonos arba kontinentinio šelfo ribos nėra pagal tarptautinę teisę nustatytos su valstybe, kuriai priklauso priešingas krantas, tai apima veiklą, kuri gali kelti pavojų, kad nebus sudarytas ribų nustatymo susitarimas, arba kliudyti jį sudaryti;

- b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, teikiantys finansinę, techninę ar materialinę paramą a punkte nurodytai grėžimo veiklai, susijusiai su angliavandenilių žvalgyba ir gavyba, arba su angliavandenilių gavyba, kuri yra tokios veiklos rezultatas;

▼B

- c) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, susiję su a ir b punktuose nurodytais fiziniiais ar juridiniais asmenimis,

subjektais arba organizacijomis.

2. Priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesudaro ma galimybė naudotis jokiais lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės kompetentinga institucija gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą arba leisti jais naudotis tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuomone, yra tinkamos, nustačiusi, kad atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) būtini priede išvardytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų, taip pat nuo tokių fizinių asmenų priklausomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;
- b) skirti išimtinai pagrįstiems specialistų honorarams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
- c) skirti išimtinai mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdienį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti;
- d) būtini ypatingoms išlaidoms apmokėti, su sąlyga, kad kompetentinga institucija apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas specialus leidimas, kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai praneša ne mažiau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo, arba
- e) mokėtini į diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos, arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojami imunitetais, sąskaitą arba iš jos, tiek, kiek tie mokėjimai yra skirti naudoti diplomatinės atstovybės arba konsulinės įstaigos, arba tarptautinės organizacijos oficialiais tikslais.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal šią dalį suteiktus leidimus.

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) lėšoms ar ekonominiams ištekliams taikomas arbitražo sprendimas, priimtas anksčiau nei tą dieną, kurią 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į priede pateiktą sąrašą, arba Sąjungoje priimtas teisminės institucijos ar administracinis sprendimas, arba atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinas teisminės institucijos sprendimas, priimtas iki tos dienos arba po jos;

▼B

- b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami išimtinai reikalavimams, kurių vykdymas užtikrinamas tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, reglamentuojančiais tokius reikalavimus turinčių asmenų teises, nustatytų ribų;
- c) sprendimas nėra į priede pateiktą sąrašą įtraukto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos naudai ir
- d) sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal šią dalį suteiktus leidimus.

5. 1 dalis nekliudo tam, kad į priede pateiktą sąrašą įtrauktas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija sumokėtų mokėtiną sumą pagal sutartį, sudarytą iki tokio fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos įtraukimo į tą sąrašą, jeigu atitinkama valstybė narė nustatė, kad mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija.

6. 2 dalis netaikoma, kai išaldytos sąskaitos papildomos:

- a) palūkanomis arba kitomis dėl tų sąskaitų atsirandančiomis pajamomis;
- b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba nustatyti anksčiau nei tą dieną, kurią toms sąskaitoms pradėtos taikyti 1 ir 2 dalyse numatytos priemonės, arba
- c) mokėjimais pagal teisminių institucijų, administracinius arba arbitražo sprendimus, priimtus Sąjungoje arba vykdytinus atitinkamoje valstybėje narėje,

su sąlyga, kad tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams yra toliau taikomos 1 dalyje numatytos priemonės.

3 straipsnis

1. Valstybės narės arba vyriausiojo įgaliotinio pasiūlymu Taryba vieningai sudaro priede nustatytą sąrašą ir jį iš dalies keičia.

2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai praneša 1 dalyje nurodytus sprendimus, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, suteikdama tokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai galimybę pateikti pastabų.

3. Jei pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri 1 dalyje nurodytą sprendimą ir atitinkamai informuoja atitinkamą fizinį ar juridinį asmenį, subjektą ar organizaciją.



4 straipsnis

1. Priede nurodomos 1 ir 2 straipsniuose nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų įtraukimo į sąrašą priežastys.
2. Be to, priede pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamų fizinių asmenų tapatybei nustatyti arba juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms identifikuoti. Tokia apie fizinius asmenis teikiama informacija gali būti, be kita ko, vardas, pavardė ir slapyvardžiai, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso bei asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, ir pareigos arba profesija. Tokia apie juridinius asmenis, subjektus ar organizacijas teikiama informacija gali apimti pavadinimus, registracijos vietą ir datą, registracijos numerį ir verslo vietą.

5 straipsnis

Netenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo sprendimu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai, įskaitant reikalavimus dėl žalos atlyginimo arba kitus šios rūšies reikalavimus, pavyzdžiui, reikalavimai dėl kompensacijos arba pagal garantiją, visų pirma reikalavimai pratęsti arba apmokėti išsipareigojimą, garantiją ar žalos atlyginimo išsipareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo išsipareigojimą, kad ir kokia būtų jų forma, kuriuos pateikė:

- a) į priede pateiktą sąrašą įtraukti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos;
- b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, veikiantys per a punkte nurodytus asmenis, subjektus ar organizacijas arba jų vardu.

6 straipsnis

1. Vykdydami savo užduotis pagal šį sprendimą, Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis gali tvarkyti asmens duomenis, visų pirma:

- a) Taryba – priedo rengimo ir jo pakeitimų tikslais;
- b) vyriausiasis įgaliotinis – priedo pakeitimų rengimo tikslais.

2. Kai taikytina, Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis gali tvarkyti duomenis, susijusius su į sąrašą įtrauktų fizinių asmenų įvykdytomis nusikalstamomis veikomis, tokių asmenų teistumu ar jiems taikomomis saugumo priemonėmis, tik tiek, kiek toks tvarkymas būtinas priedui parengti.

3. Šio sprendimo tikslais Taryba ir vyriausiasis įgaliotinis yra „duomenų valdytojai“, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 3 straipsnio 8 punkte, siekiant užtikrinti, kad atitinkami fiziniai asmenys galėtų naudotis savo teisėmis pagal Reglamentą (ES) 2018/1725.

⁽¹⁾ 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

▼ **B**

7 straipsnis

Siekiant, kad šiame sprendime nustatytų priemonių poveikis būtų kuo didesnis, Sąjunga skatina trečiąsias valstybes patvirtinti ribojamąsias priemones, panašias į nustatytąsias šiame sprendime.

▼ **M5**

8 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2024 m. lapkričio 30 d. ir nuolat peržiūrimas. Jis atitinkamai atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jo tikslai nepasiekti.

▼ **B**

9 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

▼B

PRIEDAS

1 IR 2 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ FIZINIŲ IR JURIDINIŲ ASMENŲ, SUBJEKTŲ IR ORGANIZACIJŲ SĄRAŠAS

▼M1▼M3

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Mehmet Ferruh AKALIN	<p>Gimimo data: 1960 12 9</p> <p>Paso arba asmens tapatybės kortelės Nr.: 13571379758</p> <p>Pilietybė: Turkijos</p> <p>Lytis: vyras</p>	<p>Mehmet Ferruh Akalın yra „Turkish Petroleum Corporation“ (TPAO) viceprezidentas (generalinio direktoriaus pavaduotojas) ir direktorių tarybos narys. Jis yra TPAO Žvalgybos departamento vadovas.</p> <p>Kaip TPAO viceprezidentas ir Žvalgybos departamento vadovas, Mehmet Ferruh Akalın yra atsakingas už jūroje TPAO vykdomos angliavandenilių žvalgybos veiklos planavimą, vadovavimą jai ir tos veiklos įgyvendinimą. Tai apima TPAO vykdomą gręžimo veiklą, kuriai Kipro Respublika nesuteikė leidimo, kaip išdėstyta toliau.</p> <p>Tą gręžimo veiklą neturint leidimo vykdė:</p> <p>a) 2019 m. liepos–rugsėjo mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos teritorinėje jūroje;</p> <p>b) 2019 m. spalio mėn.–2020 m. sausio mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas ir kuri delimituota susitarimu su Egiptu, dalyje;</p> <p>c) 2020 m. sausio–balandžio mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas ir kuri delimituota susitarimu su Egiptu, taip pat susitarimu su Izraeliu, dalyje;</p> <p>d) 2020 m. balandžio–spalio mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas ir kuri delimituota susitarimu su Egiptu, dalyje;</p> <p>e) 2019 m. lapkričio mėn.–2020 m. sausio mėn. TPAO gręžimo laivas „Fatih“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas, dalyje netoli jos teritorinės jūros;</p> <p>f) 2019 m. gegužės–lapkričio mėn. TPAO gręžimo laivas „Fatih“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas, vakarinėje dalyje.</p>	2020 2 27

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
2.	Ali Coscun NAMOGLU	Gimimo data: 1956 11 27 Paso arba asmens tapatybės kortelės Nr.: 11096919534 Pilietybė: Turkijos Lytis: vyras	<p>Ali Coscun Namoglu yra „Turkish Petroleum Corporation“ (TPAO) Žvalgyimo departamento direktoriaus pavaduotojas.</p> <p>Eidamas šias pareigas Ali Coscun Namoglu dalyvauja planuojant TPAO angliavandenilių žvalgyimo veiklą jūroje, dalyvauja jai vadovaujant ir ją įgyvendinant. Tai apima TPAO vykdomą gręžimo veiklą, kuriai Kipro Respublika nesuteikė leidimo, kaip išdėstyta toliau.</p> <p>Tą gręžimo veiklą neturint leidimo vykdė:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 2019 m. liepos–rugsėjo mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos teritorinėje jūroje; b) 2019 m. spalio mėn.–2020 m. sausio mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas ir kuri delimituota susitarimu su Egiptu, dalyje; c) 2020 m. sausio–balandžio mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas ir kuri delimituota susitarimu su Egiptu, taip pat susitarimu su Izraeliu, dalyje; d) 2020 m. balandžio–spalio mėn. TPAO gręžimo laivas „Yavuz“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas ir kuri delimituota susitarimu su Egiptu, dalyje; e) 2019 m. lapkričio mėn.–2020 m. sausio mėn. TPAO gręžimo laivas „Fatih“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas, dalyje netoli jos teritorinės jūros; f) 2019 m. gegužės–lapkričio mėn. TPAO gręžimo laivas „Fatih“ Kipro Respublikos išskirtinės ekonominės zonos, apie kurią Kipro Respublika notifikavo Jungtines Tautas, vakarinėje dalyje. 	2020 2 27